Public Disclosure Authorized

OFFICIAL DOCUMENTS

P143675

ADDENDUM no 1

57 / 15.04.2014

TO THE AGREEMENT FOR ADVISORY SERVICES ON ASSISTANCE TO THE MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT

This addendum is made the 24 day of [Apr.] 2014, between the MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT (the "Recipient") and the INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT (the "Bank") (jointly reffered to as "the Parties") to the Agreement for Advisory Services for the Implementation of an Internal Management System at the Ministry of Agriculture and Rural Development between the Parties dated September 28, 2012 (the Agreement).The Addendum is made in accordance with Article 20 of the Agreement.

The parties agree to amend the Agreement as follows (revisions are included in ***italics***):

1. Article 12 of the Agreement is amended to read as follows:
   The Agreement shall expire on the day falling ***twenty (20)*** months after its signing unless it is extended to this date by mutual agreement between the Recipient and the Bank.
2. All other terms and conditions of the Agreement, except as amended herein, remain unchanged.
3. This Amendment shall become effective as of the day and year first above written, once it has been duly signed by both Parties.

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto, acting through their duly authorized representatives, have caused this Agreement to be signed in their respective names as of the day and year indicated below.

MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT

By: _____
Authorized Representative

Name: Daniel Constantin
Title: Minister of Agriculture
And Rural Development

INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT

By: _____
Authorized Representative

Name: Elisabetta Capannelli
Title: Country Manager
World Bank Romania

Public Disclosure Authorized

ACT ADIŢIONAL nr. 1

57/15.04.2014.

LA ACORDUL PENTRU SERVICII DE CONSULTANŢĂ PRIVIND ASISTENŢA acordată Ministerului Agriculturii şi Dezvoltării Rurale

Prezentul Act Adiţional este încheiat astăzi [___] 2014, de către şi între MINISTERUL AGRICULTURII ŞI DEZVOLTĂRII RURALE (denumit în continuare "Beneficiarul") şi BANCA INTERNAŢIONALĂ PENTRU RECONSTRUCŢIE ŞI DEZVOLTARE (denumită în continuare "Banca") (denumite în continuare "Părţile") la Acordul pentru implementarea Sistemului de management intern la Ministerul Agriculturii şi Dezvoltării Rurale şi în structurile subordonate încheiat între Părţi în data de 28 septembrie 2012 ("Acordul"). Prezentul Act Adiţional se încheie în conformitate cu prevederile Articolului 20 al Acordului citat.

Prin prezentul, Părţile convin să modifice prevederile Acordului după cum urmează (modificările sunt realizate cu caractere ***cursive aldine***):

1. Secţiunea 12 a Anexei la Acord se modifică şi va avea următorul conţinut:

   Prezentul Acord îşi va păstra valabilitatea până la data care cade în termen de ***douăzeci (20)*** de luni de la semnare, cu excepţia situaţiei în care această dată este prelungită prin acord reciproc de către Părţi.

2. Cu excepţia clauzelor modificate prin prezentul Act Adiţional, toate celelalte clauze şi condiţii ale Acordului rămân neschimbate.

3. Prezentul Act Adiţional va intra în vigoare începând cu ziua şi anul înscrise mai sus, imediat după semnarea de către reprezentanţii Părţilor.

ÎNTRU ADEVERIREA CĂRUIA, reprezentanţii Părţilor la prezentul Act Adiţional au procedat la semnarea acestuia în nume propriu, la data şi în anul indicate mai jos.

MINISTERUL AGRICULTURII ŞI DEZVOLTĂRII RURALE	**BANCA INTERNAŢIONALĂ PENTRU RECONSTRUCŢIE ŞI DEZVOLTARE**
Semnat de către: _____	Semnat de către: _____
Reprezentant autorizat	Reprezentant autorizat
Numele: Daniel Constantin	Numele: Elisabetta Capannelli
Funcţia: Ministrul Agriculturii şi Dezvoltării Rurale	Funcţia: Director de ţară Banca Mondială, România

Daniel Dumitru Botănoiu
Secretar de Stat

George Turtoi
Secretar de Stat

Peter Tamas Nagy
Secretar de Stat
14.04.14

Virgil-Laurențiu Găman
Secretar General

Mihaela Ciuciureanu
Secretar General Adjunct

Mihail Puțintei
Director General
Direcția Generală Buget Finanțe și
Fonduri Europene

Irina Găgenel
Director General
Direcția Generală Management
Resurse Umane și Juridic

Dana Gafițianu
Manager Public/Coordonator de proiect
Unitatea pentru Politici Publice

MINISTERUL AGRICULTURII ȘI DEZVOLTĂRII RURALE
VIZAT PENTRU CONTROL FINANCIAR
PREVENTIV PROPRIU
Nr.5.....
Ziua...15.....Luna...04.....Anul...2014.....